



Mayo 15, 2020

Estimadas Familias de las Escuelas Públicas de Portland,

Nos aproximamos al final de un año escolar como ningún otro, en el que esta crisis de COVID-19 ha creado dificultades y desafíos sin precedentes para nuestros estudiantes, familias y personal. Quiero empezar expresando mi más profunda gratitud a todos por sus esfuerzos extraordinarios para ayudar a que nuestro experimento obligado de aprendizaje a distancia tenga el mayor éxito posible.

Les escribo para ponerlos al día sobre los planes para el cierre de este año escolar y cómo nos estamos orientando en la planificación para el próximo año escolar.

Calendario de fin de año y "Sun School": *Nuestro calendario escolar 2019-2020 originalmente pedía que la escuela terminará para los estudiantes el 11 de junio. En circunstancias normales, nuestros estudiantes asisten a la escuela durante 176 días (un día más que el mínimo requerido por el estado que es 175 días), por lo que habíamos planeado extender el año escolar hasta el 18 de junio para compensar los días de nieve de este año. Sin embargo, debido a la crisis de COVID-19, el Comisionado de Educación de Maine aceptó renunciar al requisito de 175 días de instrucción si las juntas escolares locales aprobaban ese cambio. Propuse que la escuela para los estudiantes se termine el 12 de junio y la Junta de Educación Pública de Portland acordó ese cambio el 28 de abril.*

Sin embargo, como anunciamos antes de la pausa de abril, la instrucción "regular" terminará el 29 de mayo. Desde el 1º de junio hasta el 12 de junio, las escuelas harán una transición para proporcionar instrucción diferenciada y apoyo dirigido, basado en la posición de los estudiantes en relación a los estándares del nivel de grado. Los estudiantes que aún no han cumplido con los estándares recibirán apoyo directo relacionado a las deficiencias de aprendizaje existentes en un esfuerzo por acercarlos al cumplimiento de los estándares. Esto será en forma de "Sun School" (una forma de escuela de verano temprana) y una oportunidad de recuperación de créditos para estos estudiantes. Para los estudiantes que están cumpliendo con los estándares, el distrito también proporcionará lecciones y actividades de extensión opcionales.

La escuela de su hijo proporcionará más detalles sobre el contenido y el formato de Sun School en un futuro cercano. También, por favor planeen asistir a una sesión virtual de Parent University a las 5 p.m. el miércoles 27 de mayo, para aprender más sobre lo que es Sun School. Pronto publicaremos los detalles de cómo participar en este evento de Zoom en nuestro [sitio web](#).

Recogiendo los artículos de los estudiantes de las aulas: *Debido al cierre repentino de nuestras escuelas en marzo, algunos estudiantes dejaron sus pertenencias en los edificios. La escuela de su hijo organizará las fechas de distribución de dichos artículos en junio. En la medida de lo posible, esto se llevará a cabo afuera e implicará un procedimiento similar al actual protocolo de distribución de alimentos, donde las familias conducen o caminan para recibir los artículos en la acera. Las horas de recogida pueden ser escalonadas por razones de distancia física. En el caso de los estudiantes de último año y de la intermedia, la recogida de los artículos se coordinará con las devoluciones de los dispositivos tecnológicos.*

Servicios de Comida: Nuestro Departamento de Servicios Alimenticios planea continuar proporcionando comidas gratuitas a los estudiantes durante todo el mes de junio y el resto del verano, aunque algunos sitios de distribución de alimentos cambiarán. Proporcionaremos actualizaciones regulares para mantenerlos informados. Aprenda más acerca de nuestros [recursos de alimentos](#) actuales para los estudiantes y las familias.

Actividades de Verano: Esperamos ofrecer un apoyo extendido para los estudiantes seleccionados en julio. Estaremos finalizando sobre ese aspecto y proporcionaremos más información en un futuro próximo.

Planificando para el año escolar 2020-2021: Estamos trabajando fuertemente en la planificación para el inicio de la escuela en el otoño. Nuestro Equipo de Planificación de la Reapertura está desarrollando planes de implementación para el nuevo año escolar. Estamos planeando seguir el [calendario para el año escolar 2020-2021](#) que la Junta aprobó a principios de esta primavera.

Pero como no sabemos en este momento qué restricciones de salud pública tendrá el estado de Maine en relación con la reunión de grandes grupos y el distanciamiento físico para el final de este verano, estamos planeando cuatro posibles formas de reanudar las clases: escuela tradicional; escuela física pero con distanciamiento físico; aprendizaje a distancia en todo el distrito; y una combinación de escuela tradicional y escuela física con distanciamiento físico, con aprendizaje a distancia episódico a lo largo del año, según sea necesario.

Si eso suena complicado, lo es, pero queremos asegurarnos de que tenemos la flexibilidad para responder rápidamente a cualquier realidad que nos enfrente este otoño. El equipo también se está profundizando en muchos otros factores asociados con cualquiera de estos escenarios, como la forma en que se aplicarían los protocolos de seguridad y salud adecuados y los costos asociados a cada plan. Tendremos más detalles para compartir con ustedes a finales de este mes.

Seguiré informándoles de los nuevos avances a medida que completamos este año escolar. Mientras tanto, si tienen alguna pregunta, pueden llamar a nuestra línea de ayuda al 874-8159 y dejar un mensaje en cualquiera de estos idiomas: Inglés, acholi, árabe, francés, jemer, portugués, somalí, español o vietnamita. También puede dejar un mensaje en su idioma principal en ppshelpline@portlandschools.org.

Terminaré recordándoles a todos las audiencias públicas de la semana que viene sobre el presupuesto escolar del año 21. Típicamente, los residentes de Portland votan sobre el presupuesto escolar en las primarias de junio, pero el estado ha cambiado las primarias para el 14 de julio. La Junta planea votar sobre el presupuesto el 26 de mayo y enviarlo al Ayuntamiento, que establece el balance final del presupuesto escolar. Vea nuestro [calendario de presupuesto](#)

Habrán futuras oportunidades para que su voz sea escuchada. El Comité de Finanzas de la Junta realizará una audiencia pública el lunes 18 de mayo, a las 6 p.m.. En esa reunión, el Comité de Finanzas votará para recomendar un presupuesto a toda la Junta. La Junta entonces realizará un taller, una audiencia pública y la primera presentación del presupuesto a las 6 p.m. el martes 19 de mayo. Animo a todos a que nos acompañen en estas reuniones de Zoom y compartan sus perspectivas sobre cómo satisfacer mejor las necesidades de todos nuestros estudiantes para el año escolar 2020-2021.

Sincerely,



Xavier Botana, Superintendent